

**Radiateur  
Heater  
Radiator  
Radiador**

CONSIGNES RÉGLEMENTAIRES .....	02
REGULATORY INSTRUCTIONS .....	12
RICHTLIJNEN .....	20
CONSIGNAS NORMATIVAS .....	30

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Dit product kan alleen worden gebruikt in een goed geïsoleerde ruimte of voor occasioneel gebruik.



Este producto solo deberá utilizarse en lugares bien aislados o de forma ocasional.

**VALBERG**






**Lisez le mode d'emploi après avoir lu ce livret d'avertissements réglementaires.**


### Consignes de sécurité

- Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si vous confiez cet appareil à une autre personne, remettez-lui aussi ce mode d'emploi.
- N'utilisez cet appareil que de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute mauvaise manipulation et toute utilisation contraire à ce mode d'emploi n'engageront en aucun cas la responsabilité du fabricant ou du revendeur.
-  **Avertissement !** Le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures aux personnes.
-  **Avertissement ! N'utilisez jamais un appareil endommagé !** Si l'appareil a été exposé à l'eau, est tombé, est endommagé ou offre des performances significativement différentes, débranchez-le de la prise secteur et contactez un service de réparation agréé.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant, car cela entraînerait l'annulation de la garantie et pourrait endommager l'appareil et/ou causer des blessures. N'utilisez que des accessoires recommandés par le fabricant.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou étant dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions leur permettant d'utiliser l'appareil en toute sécurité leur ont été fournies, et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage, le déplacement, l'entretien ou le branchement à la source d'alimentation de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans.

- Assurez-vous que les enfants ne jouent avec aucun des éléments de l'appareil.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension. L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est relié à l'alimentation. Assurez-vous toujours que l'appareil est éteint et débranché de l'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et être constamment surveillés s'ils se trouvent à proximité de l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation ou en train de refroidir après utilisation.
- Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne peuvent allumer/éteindre l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale et prévue, et s'ils bénéficient d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les risques encourus. Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler ni nettoyer l'appareil et ils ne doivent pas effectuer d'opérations d'entretien sur celui-ci.
- **Avertissement !** Des parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Assurez-vous que les enfants ou personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites soient surveillés et protégés de toute brûlure accidentelle. Afin d'éviter toute blessure ou brûlure, ne touchez pas le radiateur ailleurs que sur la poignée, le panneau de commande ou les boutons. Utilisez des gants ou tout autre accessoire adéquat.
- **Risque d'incendie / d'électrocution !** Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique :
  - N'utilisez pas le radiateur dans une salle de bains, dans un environnement humide ou près d'un point d'eau tel qu'une piscine. Maintenez une distance d'au moins 1,5 m entre l'appareil et tout point d'eau. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez jamais l'appareil à l'eau courante.

## Consignes réglementaires

- N'essayez pas de démonter ni de réparer l'appareil vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié. Cet appareil renferme des éléments qui pourraient vous électrocuter ou vous brûler.
- Ne placez pas cet appareil à proximité de matériaux inflammables (tels que des rideaux ou des meubles) ou de liquides inflammables. Assurez-vous qu'il est placé à distance de toute source potentielle d'incendie (à l'avant, à l'arrière, ou sur les côtés de l'appareil).
- N'utilisez pas cet appareil dans des endroits tels que des garages ou des entrepôts où sont rangés des produits inflammables dangereux (peintures, diluants, alcool, etc.).
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées ou que vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne placez, ne rangez et n'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou de flammes nues, comme une bougie. Ne placez aucun objet rempli de liquide, comme un vase, à proximité de l'appareil.
-  Ce symbole signifie que l'appareil ne doit pas être couvert.
-  **Avertissement !** Pour éviter une surchauffe, ne couvrez pas l'appareil ni ses orifices d'entrée/de sortie d'air.
  - Pour éviter une surchauffe, n'obstruez pas les ouvertures d'aération avec des objets tels que du linge humide, des journaux, des nappes ou des rideaux. Veillez à toujours utiliser l'appareil dans une zone bien aérée. Laissez au moins 1 mètre d'espace libre autour de l'appareil.
-  **Avertissement !** Placez l'appareil sur une surface stable, plane et sèche.
- N'installez et ne rangez pas l'appareil :
  - sur une surface irrégulière, telle qu'une moquette ou une surface instable.
  - près de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées.

- dans un endroit où il peut être en contact direct avec les rayons du soleil.
- à proximité de sources de chaleur, telles que des cuisinières, des radiateurs ou des chauffages à gaz/électriques.
- près ou sur d'autres équipements produisant une chaleur importante.
- dans une zone à proximité de câbles électriques, de tuyaux d'eau ou de conduites de gaz.
- dans des endroits soumis à des vibrations constantes.
- dans des environnements poussiéreux ou humides.
- dans des endroits où des objets se trouveraient à proximité de l'appareil.
- sous une prise électrique.
- Utilisez toujours le radiateur en position verticale. N'utilisez jamais l'appareil s'il s'est renversé.
- **Applicable au modèle VAL-CH20 :** Suivez les consignes de montage de la notice d'utilisation afin de fixer correctement les roulettes sur le radiateur.
- L'appareil reste branché à la source d'alimentation tant qu'il est connecté à la prise secteur, même s'il est éteint. L'appareil doit être complètement débranché lorsqu'il n'est pas utilisé et avant tout montage/démontage, déplacement, rangement, nettoyage ou entretien.
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins prévues. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation commerciale. Cet appareil est exclusivement conçu pour une utilisation domestique et en intérieur.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être mis en marche par le biais d'un minuteur externe ou d'un système de contrôle à distance séparé.
- **Applicable au modèle VAL-CH20 :**
  -  **Avertissement !** Cet appareil n'est pas équipé d'un système de contrôle de la température ambiante. N'utilisez pas cet appareil dans une petite pièce ou dans une pièce occupée par des personnes incapables de quitter les

lieux par elles-mêmes, à moins que celles-ci ne soient constamment surveillées.

- N'utilisez pas cet appareil comme dispositif de chauffage dans des espaces de rangement ou des environnements abritant des animaux et des plantes.

- **Applicable au modèle VAL-CH20 :**



**Avertissement !** Cet appareil appartient à la classe I. Pour réduire le risque de choc électrique, d'incendie ou de blessure, l'appareil doit être branché à une prise secteur correctement mise à la terre. N'utilisez pas d'adaptateur.

- **Applicable aux modèles VAL-FH20, VAL-H&F20 et VAL-PTC20 :**






**Attention !** Cet appareil appartient à la classe II. Cet appareil possède une isolation renforcée et ne nécessite pas de mise à la terre pour son installation électrique.

- Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation, assurez-vous que la tension de la source d'alimentation électrique et la tension nominale correspondent aux spécifications d'alimentation figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne branchez que des fiches s'insérant correctement et directement dans la prise secteur. N'utilisez que des prises secteur mises à la terre.
- N'utilisez pas de multiprises et ne placez pas d'autres appareils à puissance élevée sur le même circuit.
- Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation à la recherche de dommages visibles. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Vérifiez que le cordon d'alimentation n'est jamais écrasé ni plié. Gardez le cordon d'alimentation à distance de toute flamme nue ou surface chaude, ce qui inclut le corps de l'appareil.
- Disposez le cordon de manière à ce qu'on ne puisse pas trébucher ou marcher dessus par accident. Ne couvrez pas le cordon d'alimentation et ne le placez pas sous un objet lourd.
- N'utilisez pas de rallonge électrique, car l'appareil pourrait surchauffer et entraîner un risque d'incendie.

- Branchez l'appareil à une prise secteur facile d'accès. En cas d'urgence, débranchez rapidement la fiche de la prise secteur afin de mettre l'appareil hors tension.
- Ne retirez pas la fiche d'alimentation en tirant sur son cordon.
- N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. N'insérez aucun corps étranger dans l'appareil. Ne cognez et ne rayez jamais l'extérieur de l'appareil, car cela pourrait entraîner des fissures ou l'apparition de rouille sur l'appareil.
- Si des objets ou des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le et contactez votre service de réparation agréé.
- Pour nettoyer votre appareil, éteignez-le et débranchez sa fiche de la prise secteur. Utilisez ensuite un chiffon doux humidifié pour retirer toute poussière et toute saleté. N'utilisez pas de liquides abrasifs ou produits corrosifs, car ils pourraient endommager votre appareil.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations locales et nationales.

### **Consignes de sécurité relatives aux piles (applicables au modèle VAL-PTC20 uniquement) :**

- Jeter une pile au feu ou dans un four chaud, ou écraser mécaniquement ou couper une pile peut entraîner une explosion.
- Températures extrêmement basses ou élevées auxquelles une pile peut être soumise pendant l'utilisation, le stockage ou le transport :
  - Pendant l'utilisation : -10-45 °C
  - Rangement : -10-45 °C
  - Transport : -10-45 °C
- Laisser une pile dans un environnement à la température extrêmement élevée peut entraîner une explosion ou la fuite de liquide ou gaz inflammables.
- Soumettre une pile à une pression atmosphérique extrêmement basse peut causer une explosion ou la fuite de liquide ou gaz inflammables.
- Pour assurer une capacité optimale des piles, utilisez l'appareil dans un lieu avec température ambiante.

-  **Avertissement ! Risque d'explosion !**
  - Les piles doivent être remplacées par des piles identiques ou d'un type équivalent, insérées en respectant les polarités.
  - Ne mélangez jamais piles neuves et piles usagées, ou piles non rechargeables et piles rechargeables.
  - N'exposez pas les piles à des sources de chaleur, telles que la lumière du soleil ou des flammes nues. Ne placez pas l'appareil sur d'autres appareils émettant de la chaleur, tels que des radiateurs ou des réfrigérateurs.
  - Afin de réduire le risque d'incendie ou de brûlures, d'explosion ou de libération de substances nocives, les piles ne doivent jamais être chargées ou autrement réactivées, désassemblées, incinérées, brûlées, enterrées, écrasées, percées ou mises en court-circuit.
-  **Avertissement ! N'ingérez pas les piles : risque de brûlure chimique.** Gardez les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.
  - Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou insérées dans toute partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
  - Si le compartiment des piles ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser la télécommande et gardez-la hors de la portée des enfants.
  - En cas de fuite des piles, retirez celles-ci du compartiment des piles à l'aide d'un chiffon. En cas de fuite d'acide des piles, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact accidentel avec l'acide des piles, rincez la zone affectée et consultez un médecin.
-  **Avertissement !** Ne laissez pas des enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
  - Retirez immédiatement les piles usées ou usagées de l'appareil.
  - Retirez les piles si vous comptez ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période.
  - Les piles doivent être rangées dans un endroit frais, sec et bien aéré.



## Consignes réglementaires

- Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Mettez les piles au rebut en respectant les réglementations en vigueur.

## Mise au rebut de votre ancien appareil

### COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



### QUE FAIRE DE MES DÉCHETS ?

Veillez respecter les règles suivantes pour réduire l'impact environnemental relatif à votre achat. Vous êtes légalement responsable du tri en vue du recyclage du produit (incluant ses accessoires éventuels), de sa ou de ses notice(s) et de ses éléments d'emballage.

Un appareil électrique ou électronique ne doit pas être trié ou recyclé avec les autres déchets ménagers.

Ne jamais laisser des produits usagés et les éléments d'emballage à disposition des enfants car ils représentent un danger.

Veillez conserver la ou les notice(s) durant toute la durée de vie de l'appareil et joindre cette documentation à l'appareil lorsque celui-ci est cédé à un tiers.

Pour les éléments d'emballage et la ou les notice(s), veuillez-vous référer aux consignes de tri sur l'emballage principal et aux consignes disponibles sur le site internet : [www.consignesdetri.fr](http://www.consignesdetri.fr)  
Pour le produit, veuillez-vous référer aux consignes sur le site internet :

[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

Si vous ne disposez pas d'un accès à internet, contactez votre commune pour les modalités de tri et de recyclage de vos déchets.

**Pour la sécurité des enfants, rangez vos vieux appareils en lieu sûr jusqu'à ce qu'ils soient mis au rebut, hors de votre domicile.**

### COLLECTE SÉLECTIVE DES PILES



Le changement des piles doit se faire dans le respect des réglementations en vigueur concernant la mise au rebut. Veuillez amener les piles usagées à un centre de récupération prévu à cet effet, où elles seront traitées d'une manière respectueuse de l'environnement.

### Recyclage de la batterie



- Cet appareil contient une batterie lithium interne susceptible d'exploser ou de libérer de produits chimiques dangereux.
- Pour réduire le risque d'incendie ou de brûlure, ne jamais démonter, écraser, percer la batterie.
- Ne jetez pas les piles et batteries avec les ordures ménagères.
- A fin de préserver l'environnement, débarrassez-vous des piles et batteries conformément aux réglementations en vigueur.





**Please read the user manual after having read the regulatory warnings.**




### Safety instructions

- Please read the instructions carefully before using the unit and save them for future reference. If you pass this unit to another person, make sure to include this manual.
- Only use the unit as described in this user manual. Any mishandling or use contrary to these instructions will relieve the manufacturer or retailer of any liability.
-  **Warning!** Failure to follow the safety and operating instructions may result in a risk of electric shock, fire and/or injury to persons.
-  **Warning! Never use a damaged unit!** If the unit has been exposed to water, dropped, damaged or starts to operate in a significantly different manner, unplug it from the mains socket and contact an authorised repair service.
- Never use accessories or parts from another manufacturer, as this will automatically null and void the guarantee and could also damage the unit and/or cause injury. Only use accessories recommended by the manufacturer.
- This unit may be used by children aged 8 years and above, persons with reduced physical, sensory or mental capacities, and persons with no experience of using or knowledge of the unit, provided they are properly supervised or receive prior instruction regarding how to safely use the unit and understand the risks involved. The unit must not be cleaned, moved, maintained or connected to the power source by children under the age of 8.
- Make sure children do not play with any part of the unit.
- Keep the unit out of the reach of children under 8 years old when it is turned on. The unit should not be left unattended when connected to the power supply. When not in use, always make sure that the unit is turned off and disconnected from the power supply.

## Regulatory instructions

- Children under the age of 3 should be kept away from the unit and must be constantly supervised if they are in the same vicinity as the unit while it is in use or cooling down after use.
- Children aged 3 to 8 years may only switch on/off the unit, provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they are supervised or have received prior instruction regarding how to safely use the unit and understand the risks involved. Children aged 3 to 8 years must not plug in, adjust, clean or perform maintenance on the unit.
- **Warning!** Parts of this unit may become very hot and cause burns. Make sure that children or persons of reduced physical, sensory or mental abilities are supervised and protected from accidental burns. In order to avoid any injury or burn, do not touch the heater anywhere except on the handle, control panel or knobs. Use gloves or other means.
- **Risk of fire / electrocution!** To prevent the risk of fire or electric shock:
  - Do not use the heater in a bathroom, in a humid environment, or near to a body of water such as a swimming pool. Install the unit at least 1.5 metres away from any water source. Do not immerse the unit in water or any other liquid. Never expose the unit to running water.
  - Do not try to disassemble or repair the unit yourself. In the event of a malfunction, repairs should only be carried out by qualified personnel. The unit contains parts that could give you an electric shock or cause burns.
  - Do not place this unit near any flammable materials (such as curtains or furniture) or liquids. Make sure it is positioned away from all sources of potential fire hazards (whether at the front, rear or sides of the unit).
  - Do not use the unit in places such as garages or warehouses where dangerous flammable products are stored (e.g. paints, thinners, alcohol etc.).
  - Do not use the unit when your hands are wet or you are standing on a wet floor. Do not touch the plug with wet hands.

## Regulatory instructions

- Do not place, store or use the unit near any heat sources or open flames, such as a candle. Do not place any liquid-filled objects - e.g. a vase - near the unit.
-  This symbol means that the unit should not be covered.
-  **Warning!** To avoid overheating, do not cover the unit or the inlet/outlet vents.
  - To prevent overheating, do not obstruct the ventilation vents with any items such as wet laundry, newspapers, tablecloths, and curtains. Ensure the unit is well ventilated at all times. Leave at least a 1-metre space around the unit.
-  **Warning!** Place the unit on a stable, flat and dry surface.
- Do not install or store the unit:
  - on an uneven surface such as a carpet or unstable surface.
  - near open flames, such as lit candles.
  - in a place that may come into direct sunlight.
  - near heat sources, such as stoves, radiators or gas/electric heaters.
  - near or on other significant heat-generating equipment.
  - near electric cables, water pipes or gas pipes.
  - in places subject to constant vibration.
  - in dusty or humid environments.
  - in areas where there are objects near the unit.
  - below an electrical socket.
- Always use the heater in the upright position. Never use the unit if it has fallen over.
- **Applicable to the VAL-CH20 model:** Follow the assembly instructions in the user manual to fix the wheels securely onto the heater.
- As long as the device remains connected to the mains power socket it is not disconnected from the power supply, even if it is turned off. The device must be completely unplugged when not in use, before assembling/disassembling, moving, storing, cleaning or maintenance.

- Use this unit only for the purpose intended. The unit is not intended for commercial use. This unit has been designed exclusively for household and indoor use.
- The unit is not intended to be put into operation by means of an external timer or by a system of remote control.
- **Applicable to the VAL-CH20 model:**



- Warning!** This unit is not equipped with a means to control the ambient temperature. Do not use this unit in small rooms or rooms occupied by people unable to leave the premises unassisted, unless they are constantly supervised.
- Do not use the unit as a heating device for storage spaces or environments where animals and plants are kept.
  - **Applicable to the VAL-CH20 model:**



- Warning!** This unit is classified as Class I. To reduce the risk of electric shock, fire or injury, it must be connected to a properly earthed mains socket. Do not use an adapter.
- **Applicable to the VAL-FH20, VAL-H&F20 and VAL-PTC20 models:**






- Warning!** This unit is classified as Class II. This unit boasts reinforced insulation and does not require an earth connection.
- Before connecting the unit to the power supply, make sure that the voltage of the power supply and the rated voltage match the power specifications on the unit's rating plate. To avoid any risk of electrocution, only connect plugs that fit correctly and directly into the mains power socket. Only use power sockets that are earthed.
  - Do not use multi-sockets or put other appliances with a high power output on the same circuit.
  - Check the power cable regularly for any visible damage. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a similarly qualified person in order to prevent any risks.
  - Always check to make sure the power cable is not crushed or bent. Keep the power cable away from any open flames and hot surfaces, including the unit's body.

- Position the cable in such a way that it cannot pose a tripping hazard or be stepped on by accident. Do not cover the power cable or place it under a heavy object.
- Do not use an extension lead as the unit may overheat and become a fire risk.
- Plug the unit into an easily-accessible power socket. In the event of an emergency, quickly unplug the plug from the power socket to turn the unit off.
- Do not pull on the power cable to unplug it.
- Do not open the case of the unit. Do not insert any foreign body into the unit. Never hit or scratch the exterior of the unit as this may lead to cracks or rust on the unit.
- If objects or liquids get inside the unit, unplug it and contact your authorised service agent.
- To clean your unit, turn it off and disconnect the plug from the mains power socket. Then use a soft, damp cloth to remove any dirt and dust. Do not use abrasive liquids or corrosive products, as these could damage your unit.
- The unit must be installed in accordance with local and national regulations.

### **Battery-related safety instructions (applicable to the VAL-PTC20 model only):**

- Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.
- Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.
  - During use: -10 to +45 °C
  - Storage: -10 to +45 °C
  - Transport: -10 to +45 °C
- Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- To ensure optimum battery performance, use the unit in locations that have an ambient temperature.



-  **Warning! Risk of explosion!**
  - The batteries must be replaced with an identical or equivalent model and inserted the correct way around.
  - Never mix new and used batteries, or non-rechargeable and rechargeable batteries.
  - Do not expose the batteries to heat sources, such as sunlight or open flames. Do not place the unit on top of other heat-emitting appliances, such as radiators or fridges.
  - To reduce the risk of fire, burns, explosion or the release of harmful substances, batteries should never be charged or otherwise reactivated, disassembled, incinerated, burned, buried, crushed, punctured or short-circuited.
-  **Warning! Do not ingest the batteries: risk of chemical burns.** Keep new and used batteries out of the reach of children.
- If you ever suspect that batteries may have been swallowed or inserted into any part of the body, please seek immediate medical advice.
- If the battery compartment does not close correctly, stop using the remote control and keep it out of children's reach.
- Should the batteries leak, use a cloth to remove them from the battery compartment. If acid leaks from the batteries, avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. Should you accidentally come into contact with battery acid, rinse the affected zone and seek medical advice.
-  **Warning!** Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Immediately remove old or used batteries from the unit.
- Remove the batteries whenever the unit will not be used for a long period of time.
- Batteries must be stored in a well-ventilated, cool and dry place.
- Do not throw batteries out with household waste. Dispose of the batteries in accordance with current regulations.

## Disposing of your old device

### SEPARATE COLLECTIONS FOR ELECTRONIC AND ELECTRICAL DEVICES



This product must not be disposed of or recycled with other household waste when it reaches the end of its useful life.



The product and its packaging should be collected and recycled separately from other waste.

### WHAT SHOULD I DO WITH MY WASTE?

Please dispose of your waste in accordance with the advice below to reduce the impact of your new purchase on the environment.

You are legally responsible for separating the waste associated with this product (and any accessories) so that it can be recycled, including any instructions or/and packaging.

Electric and electronic appliances should not be sorted or recycled together with other household waste.

Keep used products and packaging out of the reach of children, as they can pose a safety hazard. Please retain the instructions and any other notices throughout the service life of the device, and include these documents with the device if it is passed on to third party.

For packaging and other notices, please refer to the recycling instructions on the main packaging, and to the advice available on the Internet.

For the product itself, please refer to the instructions available on the Internet.

If you do not have Internet access, please contact your local authority for advice on how to sort and recycle your waste.

**For your children's safety, please store your old devices in a safe place outside your home until they are collected.**

### SEPARATE COLLECTIONS FOR BATTERIES



The batteries must be changed in accordance with current disposal regulations. Please take the used batteries to a dedicated recycling centre, in order for them to be disposed of in an environmentally friendly manner.

### Battery recycling



- This unit contains an internal lithium battery that could explode or release dangerous chemicals.
- To reduce the risk of fire or burns, never disassemble, burn, bury, crush, drill or short-circuit batteries.
- Do not throw the batteries out with household waste.
- To preserve the environment, dispose of batteries in accordance with local regulations.








**Lees de gebruiksaanwijzing na het lezen van deze handleiding met belangrijke veiligheidsvoorschriften.**

### Veiligheidsinstructies

- Lees de handleiding aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze voor latere raadpleging. Als u dit apparaat aan een derde geeft, doe dan tevens deze gebruiksaanwijzing erbij.
- Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding. De fabrikant of de handelaar is niet verantwoordelijk voor schade of letsel door verkeerd gebruik of het negeren van de instructies die in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld.
-  **Waarschuwing!** Het negeren van de veiligheids- en gebruiksinstructies kan risico op elektrische schokken, brandgevaar en/of letsel aan personen teweegbrengen.
-  **Waarschuwing! Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Als het apparaat aan water werd blootgesteld, gevallen of beschadigd is of aanzienlijke andere prestaties levert, haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met een erkend reparatiecentrum.
- Gebruik alleen accessoires of onderdelen die door de fabrikant zijn aanbevolen, anders kan het apparaat worden beschadigd en/of kunt u of andere personen letsel oplopen. Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of die niet over de nodige ervaring of kennis beschikken, als er toezicht wordt gehouden of als ze instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de mogelijke gevaren. Het reinigen, verplaatsen, onderhouden of aansluiten van het apparaat op de voeding mag niet worden uitgevoerd door kinderen jonger dan 8 jaar oud.
- Houd toezicht over kinderen om ervoor te zorgen dat ze met geen enkel onderdeel van het apparaat spelen.

- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar wanneer het onder stroom staat. Houd altijd toezicht op het apparaat wanneer het op de voeding is aangesloten. Zorg er altijd voor dat het apparaat is uitgeschakeld en van de voeding is ontkoppeld wanneer het niet wordt gebruikt.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden en onder continu toezicht staan wanneer ze zich tijdens de werking van het apparaat of tijdens het afkoelen na gebruik in de nabijheid van het apparaat bevinden.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen dit apparaat alleen in- of uitschakelen als het apparaat in een normale werkingspositie is geplaatst of geïnstalleerd en als deze kinderen onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen dit apparaat niet op de voeding aansluiten, regelen, reinigen of onderhouden.
- **Waarschuwing!** Bepaalde delen van dit apparaat kunnen zeer warm worden en brandwonden veroorzaken. Zorg dat kinderen of personen met beperkte fysieke, mentale en zintuiglijke vaardigheden onder toezicht staan en tegen mogelijke brandwonden worden beschermd. Om letsel of brandwonden te voorkomen, raak de radiator alleen aan via het handvat, het bedieningspaneel of de knoppen. Gebruik handschoenen of een ander gepast accessoire.
- **Brand- of elektrocutiegevaar!** Om elk risico op elektrische schokken te beperken:
  - Gebruik de radiator niet in een badkamer, in een vochtige ruimte of in de buurt van een houder met water, zoals een zwembad. Handhaaf een afstand van minstens 1,5 m tussen het apparaat en een houder met water. Dompel het apparaat niet in water of een andere vloeistof. Houd het apparaat nooit onder de kraan.
  - Haal het apparaat niet uit elkaar en repareer het nooit zelf. In geval van een storing mag de reparatie van het apparaat alleen door een vakbekwame persoon uitgevoerd worden.

Het apparaat bevat onderdelen die elektrische schokken of brandwonden kunnen veroorzaken.

- Plaats dit apparaat niet in de buurt van brandbare materialen (zoals gordijnen of meubilair) of ontvlambare vloeistoffen. Houd het apparaat uit de buurt van voorwerpen die brand kunnen veroorzaken (dit zowel aan de voorkant, achterkant als zijkant).
- Gebruik dit apparaat niet in een garage, magazijn of een ruimte waar gevaarlijke of brandbare producten (verf, verdunner, alcohol, etc.) zijn opgeslagen.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of wanneer u op een natte vloer staat. Raak de stekker nooit aan met natte handen.
- Plaats, bewaar of gebruik het apparaat niet in de buurt van een warmtebron of een open vlam, zoals een kaars. Plaats geen met water gevulde voorwerpen, zoals een vaas, in de buurt van het apparaat.
-  Dit symbool geeft aan dat u het apparaat niet mag afdekken.
-  **Waarschuwing!** Om oververhitting te vermijden, dek het apparaat en de openingen van de luchtinlaat en de luchtuitlaat niet af.
  - Om oververhitting te vermijden, dek de luchtopeningen niet af met voorwerpen zoals een vochtige doek, krant, tafelkleed of gordijn. Gebruik het apparaat altijd in een goed geventileerde ruimte. Laat een vrije ruimte van minstens 1 meter rondom het apparaat.
-  **Waarschuwing!** Plaats het apparaat op een stabiel, vlak en droog oppervlak.
- Installeer of berg het apparaat niet op:
  - op een oneffen ondergrond, zoals vloerbekleding, of een onstabiele ondergrond.
  - in de buurt van een open vlam, zoals een brandende kaars.
  - in een ruimte waar het aan direct zonlicht blootgesteld kan worden;

- in de buurt van een warmtebron, zoals een fornuis, radiator of verwarmingstoestel op gas of elektriciteit.
- in de buurt van of op andere apparaten die aanzienlijke warmte produceren;
- in de buurt van elektrische kabels, water- of gasleidingen;
- in een ruimte die aan constante trillingen onderhevig is gesteld;
- in een stoffige of vochtige omgeving;
- in een omgeving met voorwerpen die zich dicht bij het apparaat bevinden.
- onder een elektrisch stopcontact.
- Gebruik de radiator altijd in een verticale positie. Gebruik het apparaat nooit als het is omgevallen.
- **Van toepassing op het model VAL-CH20:** Volg de montage-instructies van de gebruikershandleiding om de wielen juist aan de radiator vast te maken.
- Zolang de stekker in het stopcontact zit, blijft het apparaat onder stroom staan, zelfs als het uitgeschakeld is. Haal de stekker uit het stopcontact, wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt, verplaatst, opbergt, reinigt of onderhoudt.
- Gebruik dit apparaat alleen voor de doeleinden waarvoor het is bestemd. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Dit apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Dit apparaat is niet ontworpen voor gebruik met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- **Van toepassing op het model VAL-CH20 :**
  -  **Waarschuwing!** Dit apparaat is niet uitgerust met een voorziening die de kamertemperatuur regelt. Gebruik dit apparaat niet in een kleine kamer of in een kamer waar personen aanwezig zijn die niet uit zichzelf de kamer kunnen verlaten, tenzij ze onder continu toezicht staan.
- Gebruik dit apparaat niet als verwarmingstoestel in een opbergruimte of een ruimte waar zich dieren of planten bevinden.

- **Van toepassing op het model VAL-CH20 :**



**Waarschuwing!** Dit apparaat is een apparaat van beschermingsklasse I. Om het risico op een elektrische schok, brand of letsel te vermijden, sluit het apparaat alleen aan op een juist geaard stopcontact. Gebruik geen adapter.

- **Van toepassing op de modellen VAL-FH20, VAL-H&F20 en VAL-PTC20:**



**Opgelet!** Dit apparaat behoort toe aan klasse II. Dit apparaat bezit een versterkte isolatie en dient niet op een aarding te worden aangesloten.

- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, controleer of de netspanning en de nominale spanning overeenstemmen met de gegevens die op het typeplaatje van het apparaat zijn vermeld. Om gevaar op elektrische schokken te vermijden, steek de stekker juist en direct in het stopcontact. Gebruik alleen gearde stopcontacten.
- Maak geen gebruik van verdeelstekkers en sluit geen andere apparaten met een hoog stroomverbruik op hetzelfde voedingsnet aan.
- Controleer het snoer regelmatig op zichtbare schade. Als het snoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn klantenservice of een gelijkwaardig vakbekwaam persoon om elk gevaar te vermijden.
- Zorg dat het snoer niet wordt verpletterd of geplooid. Houd het snoer uit de buurt van een open vlam of een heet oppervlak, waaronder de behuizing van het apparaat.
- Leg het snoer op een dergelijke manier zodat niemand er per ongeluk over kan struikelen of op kan stappen. Dek het snoer niet af en leg het niet onder een zwaar voorwerp.
- Maak geen gebruik van een verlengsnoer, het apparaat kan oververhit raken en brand kan optreden.
- Steek de stekker in een eenvoudig te bereiken stopcontact. In geval van nood, haal de stekker snel uit het stopcontact om het apparaat uit te schakelen.



- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Stop geen vreemde voorwerpen in het apparaat. Stoot de buitenkant van het apparaat nergens tegen en kras deze niet, dit kan leiden tot scheuren of roestvorming op het apparaat.
- Als er een voorwerp of een vloeistof in het apparaat is terechtgekomen, haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw erkend reparatiecentrum.
- Voordat u het apparaat reinigt, schakel het uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder stof en vuil met een zachte en licht bevochtigde doek. Gebruik geen schuurmiddelen of corrosieve reinigingsmiddelen, deze kunnen uw product beschadigen.
- Installeer het apparaat in overeenstemming met de lokale en nationale voorschriften.

### **Veiligheidsinstructies voor de batterijen (alleen van toepassing op het model VAL-PTC20):**

- Een batterij in vuur gooien, in een warme oven stoppen, mechanisch verpletteren of kortsluiten kan een explosie veroorzaken.
- Extreem lage of hoge temperaturen waar een batterij tijdens het gebruik, de opslag of het transport aan blootgesteld kan worden:
  - Tijdens gebruik: -10-45 °C
  - Opslag: -10-45 °C
  - Transport: -10-45 °C
- Een batterij in een omgeving met een zeer hoge temperatuur achterlaten kan een explosie of het lekken van een brandbare vloeistof of gas tot gevolg hebben.
- Een batterij aan een extreem lage luchtdruk blootstellen kan leiden tot een explosie of het lekken van een brandbare vloeistof of gas.
- Voor optimale prestaties van de batterijen, gebruik het apparaat in een ruimte op kamertemperatuur.

-  **Waarschuwing! Explosiegevaar!**
  - Vervang de batterijen altijd door batterijen van hetzelfde of een gelijkwaardig type en installeer ze volgens de juiste polariteit.
  - Gebruik nooit nieuwe met gebruikte batterijen of wegwerpbatterijen met oplaadbare batterijen.
  - Stel de batterijen niet bloot aan een warmtebron, zoals zonlicht of een open vlam. Plaats het apparaat niet in de buurt van een apparaat dat warmte produceert, zoals een radiator of koelkast.
  - Om het risico op brand of brandwonden, explosie of vrijgave van gevaarlijke stoffen te beperken, zorg dat batterijen nooit worden opgeladen of op een andere manier worden geheractiveerd, gedemonteerd, in vuur worden gegooid, worden verbrand, verpletterd, doorboord of worden kortgesloten.
-  **Waarschuwing! Slik de batterijen niet in, gevaar op chemische brandwonden.** Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen.
  - Als u denkt dat batterijen ingeslikt werden of in een lichaamsdeel ingebracht werden, raadpleeg onmiddellijk een arts.
  - Als het batterijvak niet juist kan worden vergrendeld, gebruik de afstandsbediening niet langer en houd het buiten het bereik van kinderen.
  - In geval van batterijlekkage, haal de batterij uit het batterijvak met behulp van een doek. In geval van batterijlekkage, vermijd elk contact met de huid, ogen en het slijmvlies. In geval van een toevallig contact met batterijzuur, spoel de getroffen zone met water en raadpleeg een arts.
-  **Waarschuwing!** Kinderen mogen geen batterijen vervangen zonder het toezicht van een volwassene.
  - Verwijder gebruikte batterijen onmiddellijk uit het apparaat.
  - Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet denkt te gebruiken.

## Richtlijnen

- Berg de batterijen op in een koele, droge en goed geventileerde ruimte.
- Gooi geen batterijen weg met het huisvuil. Gooi de batterijen weg volgens de geldende voorschriften.

## Afdanken van uw oude toestel

### SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL



Aan het einde van de levensduur van een product mag het niet worden gesorteerd of gerecycled met ander huishoudelijk afval.



Het product, inclusief de verpakking, is onderworpen aan een sorteerinstructie voor recycling.

### WAT DOE IK MET MIJN AFVAL?

Neem de volgende regels in acht om de impact van uw aankoop op het milieu te beperken. U bent wettelijk verantwoordelijk te sorteren om het product, de handleiding(en) en de verpakkingsonderdelen te kunnen recylen (inclusief eventuele accessoires).

Elektrische of elektronische apparatuur mag niet worden gesorteerd of gerecycled met ander huishoudelijk afval.

Laat gebruikte producten en verpakkingsonderdelen nooit binnen bereik van kinderen, omdat ze gevaarlijk zijn.

Bewaar de handleiding(en) gedurende de gehele levensduur van het apparaat en voeg deze documentatie bij het apparaat wanneer het aan een derde partij wordt verkocht.

Gelieve contact op te nemen met uw lokale overheid voor informatie over de inzamelpunten en hoe u uw afval kunt sorteren en recycleren.

**Voor de veiligheid van de kinderen, bewaart u uw oude toestellen op een veilige plek tot ze naar de selectieve afvalplaats buiten uw woning gebracht worden.**

### GESCEIDEN INZAMELING VAN BATTERIJEN



Het vervangen van batterijen dient te gebeuren in overeenstemming met de geldende voorschriften inzake de afdanking ervan. Bezorg de gebruikte batterijen aan een daarvoor bestemd inzamelpunt, waar ze op een milieuvriendelijke manier behandeld zullen worden.

### De accu recycleren



- Dit apparaat bevat een interne lithiumaccu die kan ontploffen of gevaarlijke chemicaliën kan vrijgeven.
- Om het risico op brand of brandwonden te vermijden, zorg dat de accu nooit uit elkaar wordt gehaald, of wordt verpletterd of doorboord.
- Gooi geen batterijen en accu's weg met het huisvuil.
- Om het milieu te beschermen, gooi uw batterijen en accu's weg overeenkomstig de geldende voorschriften.








**Lea el manual de instrucciones después de haber leído este manual de advertencias normativas.**

### Instrucciones de seguridad


- Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para futuras consultas. Si entregara este aparato a otra persona, proporciónese también este manual de instrucciones.
- Utilice el aparato únicamente tal y como se describe en este manual de instrucciones. Ni el fabricante ni el distribuidor asumirán en ningún caso responsabilidad alguna por la manipulación incorrecta del aparato o su uso contrario a lo especificado en este manual de instrucciones.
-  **¡Advertencia!** Si no sigue las instrucciones de seguridad y uso, podría provocar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones físicas.
-  **¡Advertencia! ¡No utilice nunca un aparato dañado!** Si el aparato hubiera estado expuesto al agua, se hubiera caído, estuviera dañado o presentara un rendimiento notablemente diferente, desenchúfelo de la toma de corriente y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
- No utilice nunca accesorios o piezas de otros fabricantes, ya que la garantía quedaría anulada y podría provocar daños en el aparato o lesiones físicas. Emplee solamente accesorios recomendados por el fabricante.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, siempre que estén debidamente supervisados o hayan recibido instrucciones para utilizar el aparato con total seguridad y hayan comprendido los peligros que ello conlleva. Los niños menores de 8 años no deberán limpiar, desplazar, mantener ni enchufar el aparato en la toma de corriente.

- Asegúrese de que los niños no jueguen con ninguno de los elementos del aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté conectado a la corriente. No debe dejarse sin vigilancia el aparato cuando esté enchufado. Asegúrese siempre de que el aparato esté apagado y desconectado de la corriente eléctrica cuando no se esté utilizando.
- Los niños menores de 3 años deberán mantenerse alejados del aparato y estar constantemente supervisados por un adulto cuando estén cerca del aparato mientras esté utilizándose o enfriándose después de su uso.
- Los niños de 3 a 8 años solo podrán encender y apagar el aparato si está colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal y prevista, y siempre que estén supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y hayan comprendido los riesgos que ello conlleva. Los niños de 3 a 8 años no deberán enchufar, ajustar ni limpiar el aparato; y tampoco deberán realizar el mantenimiento del aparato.
- **¡Advertencia!** Algunas partes de este aparato pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Asegúrese de que los niños y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas estén supervisados y protegidos contra cualquier quemadura accidental. Para evitar lesiones o quemaduras, no toque el radiador, solamente el asa, el panel de control y los botones. Utilice guantes o cualquier otro accesorio adecuado.
- **¡Riesgo de incendio o electrocución!** Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica:
  - No utilice el radiador en un cuarto de baño, en un entorno húmedo ni cerca de un depósito de agua como una piscina. Mantenga una distancia mínima de 1,5 m entre el aparato y cualquier fuente de agua. No sumerja nunca el aparato en el agua ni en ningún otro líquido. No exponga nunca el aparato al agua corriente.
  - No intente desmontar ni reparar el aparato usted mismo. En caso de avería o mal funcionamiento, las reparaciones

debe realizarlas siempre personal cualificado. Este aparato contiene elementos que podrían provocarle descargas eléctricas o quemaduras.

- No ponga el aparato cerca de materiales inflamables (como cortinas o muebles) ni de líquidos inflamables. Asegúrese de que esté colocado a suficiente distancia de cualquier potencial fuente de incendios (por delante, por detrás y a los lados del aparato).
- No utilice este aparato en lugares como garajes o almacenes donde se guarden productos inflamables peligrosos (pintura, disolventes, alcohol, etc.)
- No utilice el aparato si tiene las manos mojadas ni si el suelo está húmedo. No toque el enchufe del cable de alimentación con las manos mojadas.
- No coloque, guarde ni utilice el aparato cerca de una fuente de calor o llamas, como una vela. No coloque ningún objeto lleno de líquido, como un jarrón, cerca del aparato.
-  Este símbolo indica que no se debe cubrir el aparato.
-  **¡Advertencia!** Para evitar un sobrecalentamiento, no cubra el aparato ni sus orificios de entrada y salida del aire.
  - Para evitar el sobrecalentamiento, no obstruya las aberturas de ventilación con objetos como ropa húmeda, periódicos, manteles o cortinas. Asegúrese siempre de utilizar el aparato en una zona bien ventilada. Deje al menos 1 m de espacio libre alrededor del aparato.
-  **¡Advertencia!** Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y seca.
- No coloque ni guarde el aparato:
  - Sobre una superficie irregular, como una alfombra o una superficie inestable.
  - Cerca de fuentes de llamas vivas, como velas encendidas.
  - En un lugar donde pudiera estar expuesto a los rayos directos del sol.



- Cerca de fuentes de calor, como cocinas, radiadores o calefactores de gas o eléctricos.
- Cerca o sobre otros equipos que generen un calor considerable.
- En una zona donde haya cerca cables eléctricos, tuberías de agua o conductos de gas.
- En lugares sometidos a vibraciones constantes.
- En entornos polvorientos o húmedos.
- En lugares donde haya objetos cerca del aparato.
- Debajo de una toma de corriente.
- Utilice siempre el radiador en posición vertical. No utilice nunca el aparato si está volcado.
- **Aplicable al modelo VAL-CH20** : Siga las instrucciones de montaje que se indican en el manual de instrucciones para fijar correctamente las ruedas en el radiador.
- El aparato permanecerá conectado a la fuente de alimentación mientras esté enchufado en la toma de corriente, aunque esté apagado. El aparato deberá estar completamente desenchufado cuando no se esté utilizando y antes de realizar cualquier tarea de montaje/desmontaje, desplazamiento, almacenamiento, limpieza o mantenimiento.
- Utilice este aparato únicamente para los fines previstos. Este aparato no está diseñado para su uso comercial. Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso doméstico en interiores.
- El aparato no ha sido diseñado para ser utilizado de manera conjunta con un temporizador externo ni con un sistema de control a distancia independiente.
- **Aplicable al modelo VAL-CH20:**
  -  **¡Advertencia!** Este aparato no está equipado con un dispositivo que controle la temperatura ambiente. No utilice este aparato en una habitación pequeña ni en una habitación ocupada por personas que no puedan abandonarla por sus propios medios, a menos que estas estén vigiladas permanentemente.
- No utilice este aparato como calefactor en lugares de almacenamiento ni en entornos donde haya animales y plantas.

- **Aplicable al modelo VAL-CH20:**



**¡Advertencia!** Este aparato pertenece a la clase I. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, incendios o lesiones, hay que conectar el aparato a un enchufe con conexión a tierra. No utilice adaptadores.

- **Aplicable a los modelos VAL-FH20, VAL-H&F20 y VAL-PTC20:**






**Atención:** Este aparato pertenece a la clase II. Este aparato cuenta con un aislamiento reforzado y no necesita conexión a tierra en su instalación eléctrica.

- Antes de enchufar el aparato a la fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión de la corriente eléctrica y la tensión nominal se ajustan a las especificaciones de alimentación que figuran en la placa de datos técnicos del aparato. Para evitar riesgos de electrocución, enchufe únicamente aquellos enchufes que entren correcta y directamente en la toma de corriente. Utilice únicamente enchufes con conexión a tierra.
- No utilice regletas ni enchufe al mismo circuito otros aparatos de potencia elevada.
- Revise cada cierto tiempo el cable de alimentación en busca de daños visibles. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de posventa o una persona de cualificación similar para evitar situaciones de peligro.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté nunca aplastado ni doblado. Mantenga siempre el cable de alimentación alejado de cualquier llama o superficie caliente, lo que incluye el cuerpo del aparato.
- Coloque el cable de forma que nadie pueda tropezarse con él ni pisarlo accidentalmente. No tape el cable de alimentación ni lo ponga debajo de un objeto pesado.
- No utilice ningún cable alargador, ya que el aparato podría sobrecalentarse y provocar un riesgo de incendio.
- Conecte el aparato a una toma de corriente a la que se acceda fácilmente. En caso de emergencia, desenchufe rápidamente el enchufe de la toma de corriente para desconectar el aparato de la corriente.

- No quite el enchufe tirando del cable.
- No abra la carcasa del aparato. No introduzca ningún cuerpo extraño en el aparato. Nunca golpee ni raye el exterior del aparato, ya que podría provocar grietas o la aparición de óxido en el aparato.
- Si penetra algún objeto o líquido en el interior del aparato, desenchúfelo y contacte con el servicio técnico autorizado.
- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente. A continuación, utilice un paño suave humedecido para eliminar cualquier resto de polvo o suciedad. No utilice líquidos abrasivos o productos corrosivos, ya que podrían dañar el aparato.
- El aparato debe instalarse conforme a las normativas locales y nacionales.

### **Instrucciones de seguridad acerca de las pilas (aplicables solamente al modelo VAL-PTC20):**

- Desechar una pila arrojándola al fuego o introduciéndola en un horno caliente, aplastarla mecánicamente o cortarla puede provocar una explosión.
- Temperaturas extremadamente bajas o altas a las que se puede exponer una pila durante su uso, almacenamiento o transporte:
  - Durante el uso: -10-45 °C
  - Almacenamiento: -10-45 °C
  - Transporte: -10-45 °C
- Dejar una pila en un entorno donde la temperatura sea extremadamente alta puede provocar una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables.
- Exponer una pila a una presión atmosférica extremadamente baja puede causar una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables.
- Para garantizar una capacidad óptima de las pilas, utilice el aparato en un lugar con temperatura ambiente.
-  **¡Advertencia! ¡Riesgo de explosión!**

- Deberá sustituir las pilas por otras idénticas o de un tipo equivalente, e introducirlas respetando la polaridad.
- No utilice nunca conjuntamente pilas nuevas y usadas, ni pilas no recargables y recargables.
- No exponga las pilas a fuentes de calor, tales como la luz del sol o llamas vivas. No coloque el aparato sobre otros aparatos que desprendan calor, como radiadores o frigoríficos.
- Para reducir el riesgo de incendio, quemaduras, explosión o liberación de sustancias nocivas, las pilas nunca se deberán cargar o reactivar de otra manera, desmontar, incinerar, quemar, enterrar, aplastar, perforar ni cortocircuitar.
-  **¡Advertencia! No ingiera las pilas: riesgo de quemaduras químicas.** Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
- Si sospechara de que las pilas hubieran podido ser tragadas o introducidas en alguna parte del cuerpo, consulte inmediatamente a un médico.
- Si el compartimento de las pilas no se cierra correctamente, deje de utilizar el mando a distancia y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- En caso de fuga de las pilas, sáquelas del compartimento de las pilas utilizando un paño. En caso de fuga del ácido de las pilas, evite cualquier contacto con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto accidental con el ácido de las pilas, lave la zona afectada y acuda a un médico.
-  **¡Advertencia!** No permita que los niños cambien las pilas sin la supervisión de un adulto.
- Retire inmediatamente las pilas gastadas o usadas del aparato.
- Retire las pilas si no pensara utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado.
- Las pilas deberán guardarse en un lugar fresco, seco y bien ventilado.
- No deseche las pilas junto con la basura doméstica. Deseche las pilas respetando las leyes vigentes.

### Cómo desechar su antiguo aparato

#### RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de su vida útil, este producto no se debe clasificar ni reciclar junto a otros desechos domésticos.



El producto y su embalaje deben formar parte de un proceso de clasificación para su reciclaje.

#### ¿QUÉ HACER CON LOS RESIDUOS?

Tenga en cuenta las siguientes normas para reducir el impacto medioambiental relacionado con su compra.

Usted es legalmente responsable de la clasificación para el reciclaje del producto (incluyendo sus posibles accesorios), sus instrucciones y las distintas partes del embalaje.

Un aparato eléctrico no se debe clasificar ni reciclar juntos a otros desechos domésticos.

No deje los productos usados ni las distintas partes del embalaje al alcance de los niños, pues representan un peligro.

Conserve las instrucciones durante toda la vida útil del aparato y entregue esta documentación junto con el aparato en caso de cedérselo a un tercero.

Consulte con la administración local para conocer los puntos de recogida y las modalidades de selección y reciclaje de los residuos.

**Por la seguridad de los niños, guarde sus antiguos aparatos en lugares seguros hasta que puedan reciclarse, preferentemente fuera de su domicilio.**

#### RECOGIDA SELECTIVA DE BATERÍAS



El cambio de pilas debe hacerse respetando las regulaciones en vigor respecto al desecho de pilas. Lleve las pilas usadas a un punto de recogida designado, donde serán tratadas de forma respetuosa con el medio ambiente.

#### Reciclaje de la batería

- Este aparato contiene una batería de litio interna susceptible de explotar o liberar productos químicos peligrosos.
- Para reducir el riesgo de incendio o quemaduras, no desmonte, aplaste ni perforo nunca la batería.
- No deseche las pilas y baterías con la basura doméstica.
- Para proteger el medio ambiente, deshágase de las pilas y baterías conforme a la normativa en vigor.





FR

### CONDITION DE GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat\*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

\*sur présentation du ticket de caisse.

EN

### WARRANTY CONDITIONS

This product is guaranteed against faults caused by defects in manufacturing or the materials used for a period of two years, starting from the date of purchase.\* This warranty does not cover defects or damage caused by failure to install the device correctly, incorrect use of the product, or excessive wear and tear.

\*proof of purchase required.

NL

### GARANTIEVOORWAARDEN

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum\*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

\*op vertoon van kassabon.

ES

### CONDICIONES DE GARANTÍA

El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 2 años a partir de la fecha de compra\* que se limita a los defectos de fabricación y averías del material. Se excluyen de la garantía deficiencias o daños originados por una mala instalación, errores en la manipulación o por un uso inadecuado.

\*previa presentación del comprobante de compra.



ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville

59155 FACHES-THUMESNIL - FRANCE